



Генеральная Ассамблея

PROVTSIONAL

A/44/PV.54
16 November 1989

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 54-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 14 ноября 1989 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)

позднее: г-н ДЖАЙЯ (Бруней-Даруссалам)
(заместитель Председателя)

Развитие и международное экономическое сотрудничество [82] (продолжение)

- b) Торговля и развитие: празднование двадцать пятой годовщины создания Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: проект резолюции (A/44/L.39)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 82 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

- в) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ: ПРАЗДНОВАНИЕ ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ ГОДОВЩИНЫ СОЗДАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ: ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/44/L.39)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сегодня утром Ассамблея в соответствии с решением, принятым на 3-м пленарном заседании, посвятит свое заседание празднованию двадцать пятой годовщины создания Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

На рассмотрении Ассамблеи находятся проект резолюции A/44/L.39 и письмо постоянного представителя Монголии при Организации Объединенных Наций от 13 ноября 1989 года на имя Генерального секретаря (A/44/726).

Мы собрались сегодня по случаю празднования двадцать пятой годовщины создания Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Двадцать пять лет назад правительства взяли на себя обязательство заложить основы более совершенного мирового экономического порядка. После того как в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи был определен мандат ЮНКТАД, роль Конференции расширялась и ЮНКТАД реагировала на изменение условий, потребностей и направлений, сохраняя при этом универсальный характер и выполняя свою миссию в области развития.

Важные соглашения и политические успехи были достигнуты в результате межправительственных переговоров в ЮНКТАД или в результате ее влияния на мышление и решения правительств и других международных организаций.

Достижения ЮНКТАД действительно достойны похвалы, и вполне уместно напомнить о них по случаю этой годовщины. Однако в то же самое время уместно подумать о значении того обязательства, которое взяли на себя государства – основатели ЮНКТАД, в контексте современного мира. Это – мир, в котором происходят фундаментальные изменения и в котором отмечается значительный прогресс во всех областях человеческой деятельности. Однако это также мир, характеризующийся определенными неблагоприятными экономическими тенденциями. Доступ к возможностям и благам экономического роста и технического прогресса остается неравным. Застой и регресс в большинстве развивающихся стран, особенно в наименее развитых и африканских странах, часто связаны с угрожающей задолженностью и чистой передачей ресурсов в страны кредиторов. Международный экономический климат ухудшается в результате слабости многостороннего подхода в области торговли, валюты и финансов, в результате протекционизма и расточительного потребления, которое ставит под угрозу базу ресурсов, необходимую для стабильного развития. Если эти тенденции не остановить, то они усугубят регресс во многих развивающихся странах и нейтрализуют с трудом достигнутые успехи в других странах. Более того, ввиду высокой степени взаимозависимости мировой экономики, эти слабые места могут подорвать будущую экономическую стабильность всех стран.

Нынешняя ситуация не лишена и обнадеживающих признаков. Можно отметить ряд позитивных элементов на политическом, социальном и экономическом уровнях. Они, однако, не могут сами по себе слиться воедино, чтобы преодолеть отрицательные факторы, которые также присутствуют. Ими надо управлять, для того чтобы создать здоровую, стабильную и справедливую мировую экономику. В этих целях все страны с учетом их возможностей должны вносить свой вклад в определение и осуществление взаимодополняющих политических мер на национальном и международном уровнях. Главной целью такой политики должно явиться возрождение роста и развития в тех странах, которые сейчас переживают период застоя, и не только потому, что это открывает перспективы получения взаимной выгоды, но и потому, что этого требуют принципы справедливости и равенства.

(Председатель)

В этих общих усилиях ЮНКТАД с ее универсальным характером и комплексным подходом к мировому развитию призвана играть важную роль. Задачи ЮНКТАД были определены Советом по торговле и развитию в недавней Декларации, опубликованной по случаю двадцать пятой годовщины. Этот документ подчеркивает необходимость того, чтобы ЮНКТАД использовала:

"новое мышление применительно к давним проблемам и новым областям, волнующим человечество, с тем чтобы содействовать принятию новаторских политических мер".

Эти усилия должны содействовать появлению нового консенсуса в вопросах развития, который признает важность развития третьего мира для мировой экономики и для глобального мира и стабильности. Для этого потребуются дальнейшая поддержка со стороны государств-членов. В этом отношении готовность, проявленная правительствами в достижении консенсуса на седьмой Конференции ЮНКТАД и на недавно завершившейся сессии Совета по торговле и развитию, является хорошим предзнаменованием для проведения в следующем году специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и восьмой Конференции ЮНКТАД. Я уверен, что этот дух сотрудничества будет по-прежнему преобладать, когда ЮНКТАД будет осуществлять свою историческую миссию в следующем десятилетии.

В заключение я хотел бы особо отметить роль Его Превосходительства г-на Кеннета Дадзи, который был первым Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, а теперь является Генеральным секретарем ЮНКТАД. Его личная приверженность принципам ЮНКТАД является выдающейся. Мы благодарны ему за его приверженность и самоотверженную работу.

Сейчас я имею честь предоставить слово Генеральному секретарю.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-французски): С большим чувством гордости я принимаю участие в праздновании двадцать пятой годовщины создания Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). С момента ее создания в качестве органа Генеральной Ассамблеи в 1964 году ЮНКТАД является источником вдохновения для международного диалога по вопросам развития и главным форумом межправительственных обсуждений и переговоров по вопросам международного экономического сотрудничества. История достижений ЮНКТАД впечатляет, что свидетельствует о ее способности приспосабливаться к изменяющимся реалиям международной жизни и потребностям государств-членов, особенно развивающихся стран, и реагировать на них.

(Генеральный секретарь)

Эти качества, которые ЮНКТАД продемонстрировала в прошлом, необходимо применять еще более эффективно в предстоящие годы. За последние несколько лет появились некоторые позитивные тенденции, и если ими правильно управлять, то они могут улучшить функционирование мировой экономики. Однако следующее десятилетие, похоже, будет отмечено значительными неопределенностями в результате быстрых изменений, происходящих в структурах и моделях мировой экономики. Кроме того, диалог по вопросам развития страдает от ослабления политической решимости решать проблемы на основе общих интересов, взаимной выгоды и коллективной ответственности. Большинство развивающихся стран рискует остаться на периферии мировой экономики ввиду их ограниченной способности осуществлять быстрые изменения и в результате их малого влияния на международный процесс принятия решений. Различия между богатыми и бедными сохраняются, и многие развивающиеся страны, в основном наименее развитые страны и страны-должники, не могут вырваться из замкнутого круга застоя и бедности.

Для того чтобы повернуть вспять эту тенденцию, международное сообщество должно продемонстрировать возобновленную приверженность идеалам, вдохновлявшим основателей ЮНКТАД. Задача заключается в том, чтобы целенаправленно двигаться к созданию более здоровой, стабильной и справедливой мировой экономики, укреплять основы развития и расширять международные экономические отношения на благо всех групп стран путем осуществления процесса создания консенсуса в рамках многосторонности.

В виде ЮНКТАД международное сообщество уже имеет средство для определения мер, которые необходимо принять, чтобы решить эту проблему. Ее мандат дает возможность решать критические вопросы взаимосвязанным образом с учетом перспектив развития. Более того, ЮНКТАД, имея универсальное членство, может обеспечить подлинно глобальный подход к международным экономическим вопросам. Поэтому она в состоянии содействовать, вместе с другими международными экономическими учреждениями, ориентированному на конкретные действия многостороннему сотрудничеству в целях развития.

Последние события в ЮНКТАД дают основания полагать, что необходимая политическая воля может быть мобилизована. Заключительный акт седьмой Конференции ЮНКТАД и Декларация, принятая недавно Советом по торговле и развитию по случаю двадцать пятой годовщины ЮНКТАД, являются хорошими примерами широкомасштабного и

(Генеральный секретарь)

творческого межправительственного консенсуса. Такой консенсус, конечно, будет ценным только в том случае, если он явится основой для принятия правительствами конкретных политических мер. Поэтому государства-члены должны активизировать свои коллективные усилия для решения задач, для решения которых была создана ЮНКТАД, а именно - создание основ для более совершенного мирового экономического порядка. Я уверен, что государства-члены будут по-прежнему оказывать политическую поддержку ЮНКТАД для решения ее задач в области развития.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Моньяне Фуфоло, Лесото, который выступит от имени Группы африканских государств.

Г-н ФУФОЛО (Лесото) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мы с удовлетворением отмечаем то, как умело, последовательно и тактично Вы направляете работу нынешней Ассамблеи. Мы приветствуем и поддерживаем Ваше достойное похвалы заявление, а также заявление нашего уважаемого Генерального секретаря по случаю этого знаменательного события.

Для меня большая честь выступать от имени африканской группы в связи с этим особым событием - празднованием серебряного юбилея Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Позвольте мне в начале своего выступления выразить нашу полную поддержку заявления, с которым выступит Председатель Группы 77.

В этот момент мы хотели бы воздать должное Генеральному секретарю ЮНКТАД г-ну Кеннету Дадзие за то умение, с каким он продолжает бороться за дело этого учреждения со времени своего назначения на этот пост. Его неустанные усилия в выполнении этой задачи со всей определенностью свидетельствуют об уверенности и доверии к нему со стороны международного сообщества. В то же время мы хотели бы засвидетельствовать свое уважение предыдущим руководителям ЮНКТАД - Раулю Пребишу, Мануэлю Пересу Герреро и Гамани Кореа, - которые так великолепно руководили делами этого учреждения. Они действительно заслужили достойное место в истории Организации Объединенных Наций.

Создание ЮНКТАД в 1964 году ознаменовало начало новой эры в развитии международного сотрудничества, в частности в области торговли и развития. Такое сотрудничество должно было стать важнейшим инструментом преодоления разделения мира на области процветающие и области, где господствует крайняя нищета. Создание ЮНКТАД продемонстрировало ясное осознание международным сообществом, что настало время для обсуждения в Организации Объединенных Наций новых принципов и норм, на основе которых должны строиться отношения между развивающимися и промышленно развитыми странами.

Для Африки ЮНКТАД появилась примерно через год после создания африканской континентальной организации - Организации африканского единства (ОАЕ). Поэтому ОАЕ стала ярким проявлением признания необходимости создания нового международного экономического порядка в интересах обеспечения быстрых темпов развития всех развивающихся стран.

Двадцать пятая годовщина ЮНКТАД предоставляет нам, членам этой Организации, возможность оглянуться назад и, что более важно, заглянуть в будущее.

С момента создания ЮНКТАД международная обстановка значительно изменилась. 80-е годы, в частности, стали потерянными десятилетием для развивающихся стран в целом, особенно для стран Африки. Несмотря на это, ЮНКТАД продемонстрировала способность к исследовательской деятельности, поиску новых концептуальных подходов и политическому анализу, что позволило этому учреждению успешно выдвигать новые идеи в отношении международной политики в области торговли, финансов и денежных средств.

Среди конкретных достижений ЮНКТАД мы можем упомянуть такие важные области ее деятельности в области сырьевых товаров, как Комплексная программа для сырьевых товаров, которая привела к недавнему вступлению в силу Общего фонда для сырьевых товаров; в области торговых перевозок, в частности, – Кодекса поведения для линейных конференций, целью которого является дать возможность развивающимся странам, в частности африканским странам, на справедливой основе участвовать в морской торговле; международные валютные вопросы; проблема задолженности, в частности первоначальная разработка ЮНКТАД концепции уменьшения задолженности; Глобальная система преференций в торговле между развивающимися странами; Основная новая программа действий в пользу наименее развитых стран; и правовое соглашение о сотрудничестве Юг–Юг. Следует также упомянуть о вкладе ЮНКТАД в Программу действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития Африки на 1986–1990 годы, то есть до следующего года.

Для Африки празднование годовщины ЮНКТАД дает возможность вновь привлечь внимание международного сообщества к обостряющимся и весьма специфичным проблемам развития, которые продолжают стоять перед Африкой. В этой связи становятся все более очевидными важность и значение роли этого учреждения.

Последние прогнозы развития мировой экономики на 90-е годы рисуют нам картину десятилетия, которое не очень отличается от картины 80-х годов. Социальная и политическая структура большинства развивающихся стран, в особенности африканских, вряд ли сможет выдержать еще одно десятилетие застоя в развитии. В этой связи

ЮНКТАД должна и впредь играть ведущую роль в поиске новых идей и решений этих грядущих проблем. Международное сообщество, со своей стороны, должно в связи с этим серебряным юбилеем вновь заявить о своей приверженности мандату, для осуществления которого была создана ЮНКТАД. Последние неудачи в реализации принципа многосторонности и тенденцию к развитию двусторонних отношений следует обратить вспять, чтобы ЮНКТАД взялась решить новые задачи и открывающиеся перед ней возможности. ЮНКТАД будет по-прежнему отстаивать по праву принадлежащую ей ведущую роль в формировании международных экономических отношений на основе своей универсальности.

Поэтому мы надеемся, что попытки некоторых стран создавать препятствия на этом пути в силу их нежелания обсуждать определенные стратегии развития отойдут в прошлое. В этой связи мы хотели бы обратить внимание членов Ассамблеи на сектор сырьевых товаров в африканской экономике. Большинство африканских стран очень сильно зависит от основных сырьевых товаров, но на практике все сырьевые товары, представляющие особый интерес для Африки, по-прежнему подвергаются постоянному давлению с помощью низких цен, которые существуют на них на международных рынках. Это привело к ухудшению условий торговли; отсюда продолжающиеся трудности в установлении платежного баланса в регионе. В этом плане африканские страны придают большое значение созданию Генеральным секретарем ЮНКТАД группы экспертов по проблемам африканских сырьевых товаров. Мы надеемся, что какие бы рекомендации эта группа ни выдвинула, они будут решительно осуществляться всеми заинтересованными сторонами с целью преодоления глубоко укоренившихся трудностей, с которыми сталкивается африканский сектор сырьевых товаров.

Проблему внешней задолженности африканских стран нельзя недооценивать. В этом отношении Совет министров Организации африканского единства (ОАЕ) на своей 49-й очередной сессии в Аддис-Абебе (Эфиопия) в феврале этого года принял резолюцию о проведении международного семинара по вопросу общей африканской позиции по проблеме кризиса внешней задолженности. Этот семинар предназначен для того, чтобы наметить общую стратегию в отношении подготовки и обеспечения успеха международной конференции по вопросу африканской внешней задолженности, которую неоднократно предлагала провести Африка. В этой связи африканский регион хотел бы вновь призвать к проведению такой международной конференции.

В заключение я не могу не сказать о наименее развитых странах, большинство которых находится в Африке. Эти страны по-прежнему сталкиваются с огромными структурными трудностями и переживают резкое ухудшение общего социально-экономического положения, несмотря на значительные меры в политической области, которые они предприняли в соответствии с Основной новой программой действий на 80-е годы. В этом контексте мы настоятельно призываем ЮНКТАД продолжать поиски соответствующих путей решения обостряющихся проблем наименее развитых стран. Мы ожидаем проведения второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 1990 году и выражаем признательность ЮНКТАД за ту роль, которую она играет в подготовке к этой Конференции. Мы надеемся, что Конференция приведет к разработке новых международных инициатив на основе новой программы действий для этих стран.

В заключение я хотел бы пожелать ЮНКТАД всяческих успехов в будущем, ибо стоящие перед нами проблемы действительно исключительно сложны как для всех правительств, так и для Секретариата. Мы надеемся, что ЮНКТАД будет и дальше активно выполнять свою роль. Совместными усилиями мы сможем построить лучший для жизни мир.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово Его Превосходительству Джайя Бин Абдулу Латифу, Бруней-Даруссалам, который выступит от имени Группы азиатских государств.

Г-н ДЖАЙЯ (Бруней-Даруссалам, Председатель Группы азиатских государств) (говорит по-английски): От имени Группы азиатских государств мне очень приятно выступить на этом специальном пленарном заседании, посвященном двадцать пятой годовщине создания Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Группа азиатских государств с чувством большой гордости присоединяется ко всему международному сообществу, отмечая эту дату. Я хочу присоединиться к Председателю Ассамблеи и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, выразившим удовлетворение по поводу деятельности ЮНКТАД.

ЮНКТАД была создана 25 лет тому назад для оказания содействия международной торговле, разработки и осуществления принципов и политики по вопросам международной торговли и решения связанных с ней проблем с целью ускорения экономического роста развивающихся стран. Празднование в этом году еще раз подчеркивает эффективность ЮНКТАД как важного инструмента в международном экономическом сотрудничестве. При нынешнем состоянии международных отношений, многогранным по своим проблемам и их последствиям, создание ЮНКТАД продемонстрировало исключительно творческий подход к разработке механизма, жизненно важного для расширения международного сотрудничества, особенно в области торговли и развития. В качестве института ЮНКТАД служит мировому сообществу, проводя исследования, обзоры и решая вопросы, связанные с торговлей и развитием. Она весьма умело продемонстрировала способность проводить исследования, теоретические изыскания, политический анализ и на его основе выносить соответствующие рекомендации, что принесло большую пользу азиатским странам. Азиатские государства принимают активное участие в исследованиях и внесли огромный вклад в разработку политики и проведение переговоров на предыдущих конференциях ЮНКТАД.

Достижения ЮНКТАД являются весьма впечатляющими и значительными. Существенными среди них являются меры в области торговой политики, охватывающие такие области, как тарифные льготы, отказ от принципа взаимности, общая система преференций (ВСП) и глобальная система торговых преференций (ГСП) между развивающимися странами. В области сырьевых товаров конкретные действия ЮНКТАД

привели к созданию Общего фонда. Были также достигнуты большие результаты в области валюты и финансов, анализа и политических консультативных услуг в отношении задолженности, а также оказания технической помощи в урегулировании вопросов задолженности, разработки законодательств и правил в области перевозок, передачи технологии, предоставления услуг, решения проблем наименее развитых стран и в области развития торговли между развивающимися странами.

Государства Азии имеют веские причины рассчитывать на динамизм ЮНКТАД. Азиатский регион является обширным и густонаселенным. Он обладает богатыми природными ресурсами, но он также имеет ограничения, свойственные или навязанные ему. Хотя азиатские государства имеют особые проблемы, характерные для этого региона, как часть более широкого сообщества развивающихся стран, они ни в коей мере не изолированы от глобальных экономических условий. В них также существуют проблемы нищеты, задолженности и недостаточного развития наряду с изобилием и развитием экономики за счет экспорта, что представляет собой противоречивое явление. Поэтому можно надеяться, что творческие инициативы ЮНКТАД в выявлении противоречивых тенденций по тем же направлениям могут содействовать их урегулированию.

Кроме того, изменение международной обстановки во многом сказывается и на азиатских государствах, но особенно заметно отсутствие равновесия в мировом экономическом развитии. Экономический рост в 80-е годы отмечался в основном в развитых странах. В то же время в развивающихся странах в целом имел место лишь крайне незначительный прирост. За исключением нескольких стран и регионов, в которых наблюдались относительно хорошие экономические показатели, большинство развивающихся стран испытывают застой и серьезные экономические трудности. Это усугубляется ухудшением внешнеэкономического климата и эскалацией протекционизма в торговле, падением цен на сырьевые товары, тяжелым бременем задолженности и финансовыми проблемами. С увеличением количества проблем объем работы ЮНКТАД еще более возрос. Вопросы, стоящие на повестке дня ЮНКТАД, имеют непреходящее значение, особенно в сфере отсутствия равновесия, несправедливости и роста взаимозависимости и взаимодействия между государствами.

(Г-н Джайя, Бруней-Даруссалам)

В отличие от позитивных заявлений, которые прозвучали в ходе общих прений в отношении международной политической обстановки, глобальная экономическая обстановка, как говорилось ранее, по-прежнему вызывает озабоченность. Поэтому важно, чтобы ЮНКТАД по-прежнему концентрировала внимание на приоритетных вопросах, которые будут способствовать расширению сотрудничества и согласия в международных экономических отношениях между государствами. Там, где взаимозависимость является не только привычным явлением, но также прочно укоренилась в сложном сплетении институциональных связей и личных контактов, конференции ЮНКТАД могут эффективно извлекать пользу и знания из этих связей и служить в качестве основы для совместных усилий в будущем. Проблемы, от которых постоянно страдает экономика азиатских стран, такие, например, как проблема сырьевых товаров и связанные с ней проблемы стабилизации цен, производства, протекционизма в торговле, доступа на рынки и выработки ориентированной на развитие стратегии в области задолженности, являются примерами проблем, которые требуют быстрого решения, с тем чтобы эффективно ликвидировать экономические диспропорции между развивающимися и развитыми странами.

В заключение я бы хотел привести слова Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Его Превосходительства Хавьера Переса де Куэльяра, содержащиеся в Бюллетене ЮНКТАД от октября 1989 года. Он заявил, что для ЮНКТАД

"Проблема заключается в улучшении состояния и укреплении стабильности мировой экономики, укреплении основ развития и расширении международных экономических отношений на благо всех групп стран путем укрепления процесса консенсуса в многосторонних рамках. Достижение этих экономических задач тесно связано с продолжающимся стремлением добиться мира и безопасности в мире; они вместе образуют неделимое целое". (UNCTAD Bulletin, September-October 1989, p. 5)

Эта задача является сложной для международного сообщества и ЮНКТАД. Однако мы считаем, что ЮНКТАД сможет адаптироваться и отреагировать на эти проблемы, осуществляя вышеупомянутые задачи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Эвжену Запотоцкому, Чехословакия, который выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-н ЗАПОТОЦКИЙ (Чехословакия, Председатель Группы восточноевропейских государств) (говорит по-английски): Мне доставляет большое удовольствие выступить от имени делегаций Болгарии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Германской Демократической Республики, Венгрии, Польши, Украинской Советской Социалистической Республики, Союза Советских Социалистических Республик и моей страны на этом торжественном заседании и поздравить г-на Кеннета Дэдзи, Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и в его лице весь Секретариат по случаю двадцать пятой годовщины этой организации. Мы не можем сегодня не упомянуть выдающегося вклада в работу ЮНКТАД всех предыдущих Генеральных секретарей – Рауля Пребиша, Мануэля Переса-Герреро и Гамани Корэа, которые своей работой заложили те основы, на которых строится нынешнее развитие ЮНКТАД как организации.

ЮНКТАД была учреждена Генеральной Ассамблеей в декабре 1964 года в качестве одного из ее постоянных органов, призванного содействовать международной торговле, особенно торговле развивающихся стран, с целью ускорения их экономического роста и развития. Проводя оценку деятельности этой организации за последние двадцать пять лет, мы не можем не отметить, что ЮНКТАД успешно выполняла те цели, ради которых она была создана*.

* Г-н Джайя (Бруней-Даруссалам), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Однако ее задачи сохраняют свою действенность и сейчас, особенно учитывая сложности и трудности, стоящие сегодня перед международным сообществом. ЮНКТАД подтвердила свою жизнеспособность и доказала, что она является наиболее важным органом Генеральной Ассамблеи по решению вопросов международной торговли и развития. Отличительной чертой ЮНКТАД является ее универсальность как с точки зрения числа участников, занятых в ее работе, так и с точки зрения масштаба проблем, которые она призвана решать.

Универсальный характер ЮНКТАД позволяет рассматривать целый круг проблем международной торговли и экономического развития в их тесной взаимосвязи и взаимозависимости и, что наиболее важно, в свете интересов всех участвующих стран. С появлением этой организации открылась новая страница в истории концептуального и институционального подхода к развитию международных экономических отношений.

ЮНКТАД внесла немалый вклад в конструктивное обсуждение вопросов международной торговли и развития и в разработку эффективных мер для решения проблем в этой области. Под эгидой этой организации был принят ряд важных документов. Многие ее решения и рекомендации имеют практический характер и содействуют дальнейшему развитию международных экономических отношений на основе взаимной выгоды.

Страны, от имени которых я выступаю, единодушно признают важную концептуальную роль, которую играет ЮНКТАД в разработке стратегических направлений международного экономического развития. Это, в частности, проявилось при разработке принципов, регулирующих международные торговые отношения и торговую политику, содействующих развитию, которые впоследствии легли в основу Хартии экономических прав и обязанностей государств. Хартия, в свою очередь, открыла новые пути для перестройки международных экономических отношений.

Роль ЮНКТАД в разработке мер для регулирования международной торговли сырьевыми товарами неоспорима. Принятие Комплексной программы по сырьевым товарам явилось важным вкладом в этот процесс.

Соглашение о создании Общего фонда по сырьевым товарам, которое вступило в силу в июне этого года, явилось практическим вкладом ЮНКТАД в стабилизацию рынков сырьевых товаров и в создание условий, обеспечивающих экономическую безопасность государств.

Седьмая сессия Конференции, на которой были выработаны меры для преодоления критических тенденций, которые начали появляться в работе организации в первой половине 80-х годов, явилась важным этапом в развитии ЮНКТАД. Эта сессия подтвердила роль ЮНКТАД в современной системе международных экономических организаций и определила ряд новых направлений в ее работе.

Учитывая качественно новую стадию развития, в которую вступает международная экономика, наши страны считают, что сейчас на первый план выступает необходимость интернационализации подходов к решению существующих в этой области проблем.

Традиционно для того чтобы урегулировать разногласия между государствами, достаточно было установить равновесие между отдельными национальными интересами. Сегодня, однако, это равновесие не будет стабильным, если будут предприняты попытки построить его на иной основе, а не на основе интересов, общих для всего человечества.

Подлинное равновесие и стабильная взаимозависимость могут быть достигнуты лишь на основе взаимодополняющих действий. Объективный процесс создания комплексной мировой экономики требует перехода к качественно новому уровню многостороннего экономического партнерства.

Мы выступаем за деловое, беспристрастное сотрудничество, за решение глобальных экономических проблем путем совместных усилий и эффективное использование существующего механизма в области многостороннего экономического сотрудничества.

Наши страны убеждены в том, что ЮНКТАД должна играть более важную роль в качестве форума для проведения международного экономического диалога и конструктивного поиска оптимальных решений основных проблем международных экономических отношений.

Своим опытом, своим огромным интеллектуальным потенциалом и универсальным характером ЮНКТАД может служить делу взаимозависимости в целях повышения предсказуемости, стабильности, надежности и укрепления экономических связей между государствами; гарантируя взаимную выгоду в мировых экономических обменах; ускоряя решение глобальной проблемы внешней задолженности; и, в конечном счете, улучшая социальные условия жизни всех народов.

Мы ценим роль ЮНКТАД в облегчении трудного положения наименее развитых стран. Существенная новая программа действий на 80-е годы для наименее развитых стран, разработанная под эгидой ЮНКТАД, помогла объединить усилия мирового сообщества и

(Г-н Запотоцкий, Чехословакия)

этой группы стран. Запланированная на будущий год вторая конференция Организации Объединенных Наций по проблемам наименее развитых стран, большая подготовка к которой под руководством ЮНКТАД уже ведется, должна придать новый импульс процессу решения проблем наименее развитых стран.

ЮНКТАД имеет огромный потенциал для оказания помощи в разработке и осуществлении международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций в том, что касается вопросов международного экономического сотрудничества и развития.

Кроме уже упомянутых вопросов, ЮНКТАД должна продолжать уделять внимание и таким вопросам, как невидимые статьи, финансирование, передача технологии и перевозки.

Успешное выполнение новых задач ЮНКТАД невозможно без тесного сотрудничества с другими международными организациями, специализирующимися в различных аспектах современных экономических отношений, такими, как Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ), Международный валютный фонд (МВФ), Международный банк реконструкции и развития (МБРР) и другими многосторонними форумами как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее.

Наши страны, учитывая их стратегии в области социально-экономического развития, направленные на более активное участие в международном разделении труда, готовы в рамках ЮНКТАД продолжать вносить конструктивный вклад в решение насущных экономических проблем сегодняшнего дня.

Наши страны выражают надежду на то, что опыт, накопленный ЮНКТАД за 25 лет ее существования, позволит этой организации успешно выполнять новые задачи, которые возникают на нынешнем этапе мирового экономического развития.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Чарльзу Флеммингу, который выступит от имени Группы латиноамериканских и карибских государств.

Г-н ФЛЕММИНГ (Сент-Люсия) (говорит по-английски): Мы, государства – члены Латинскоамериканской и Карибской группы, с особым удовлетворением отмечаем двадцать пятую годовщину Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и

развитию (ЮНКТАД), поскольку мы играли активную роль в ее создании и затем предоставили в ее распоряжение наших самых авторитетных специалистов в лице Поля Пребиша и Мануэля Переса-Гереро, с тем чтобы поддержать эту организацию после ее создания.

Со времени проведения в 1962 году каирской Конференции по проблемам развивающихся стран, в работе которой в силу многих причин участвовали лишь 36 развивающихся стран, и до принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 1785 (XVII) в декабре того же года, призвавшей провести первую сессию ЮНКТАД в 1964 году, мы не перестаем испытывать чувство гордости в отношении этой организации, членами которой сейчас являются 168 государств и которая сыграла столь динамичную роль в мировом развитии путем претворения в жизнь основ философии Пребиша "о мерах конвергенции", то есть, содействие экономическому развитию и торговле посредством международного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций.

ЮНКТАД была учреждена 25 лет тому назад в период экономической и политической переоценки в развивающемся мире, когда процесс независимости повлек за собой новые усилия по изменению неомеркантилистских отношений, когда мы в Латинской Америке и в Карибском бассейне пытались переопределить и перестроить, в рамках теории зависимости, традиционные взаимоотношения между центром и периферией, которые серьезно мешали нашему экономическому росту и возможностям инвестирования.

Как было провозглашено на её первой конференции, ЮНКТАД была учреждена в период больших диспропорций в мировой экономике, вызванных, в частности, разрывом между темпами роста производства сырьевых товаров в развивающихся странах и объемом их импорта промышленных товаров. Это еще больше усугублялось целым рядом факторов, включая все большее использование синтетических материалов в промышленных центрах, в результате чего упал спрос на сырьевые товары; большую эластичность цен на сырье по сравнению с ценами на промышленные товары и услуги, а также быструю модернизацию и высокий протекционизм в сельском хозяйстве во многих развитых странах с рыночной экономикой.

Если все это кажется знакомым, то это потому, что мы совершили полный круг, или, как гласит французская поговорка, чем больше перемен, тем больше все остается без изменений. Добившись значительных результатов за прошедшие десятилетия, мы вновь сталкиваемся с теми же экономическими проблемами, которые у нас были в 1964 году. Однако, я хотел бы добавить, что положение было бы гораздо более мрачным, если бы не та титаническая работа, которую проделала ЮНКТАД под руководством Гамани Кореа и сейчас нашего хорошего друга Кеннета Дадзи.

Трудно переоценить или количественно определить помощь ЮНКТАД развивающимся странам в области торговли и финансов за прошедшую четверть столетия. В Латинской Америке и в Карибском бассейне мы особенно признательны за расширение рамок экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами, которому способствовала ЮНКТАД, например, на нынешнем Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров и в период подготовки ко второму раунду переговоров в рамках всеобщей системы торговых преференций.

Приближающаяся в конце этого десятилетия, которое было одним из самых трудных для развивающихся стран, двадцать пятая годовщина ЮНКТАД принесет нам новую надежду на лучшие, более справедливые экономические отношения между Севером и Югом.

Мы в странах Латинской Америки и Карибского бассейна намереваемся направить свои усилия в 90-х годах на выполнение принципов, принятых Советом по торговле и развитию в его резолюции 376 (XXXVI), то есть обязуемся обеспечить ЮНКТАД необходимую политическую поддержку, с тем чтобы сделать ее более эффективным и гибким инструментом международного сотрудничества в области торговли, роста и развития, особенно развивающихся стран.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово предоставляется г-ну Эрику Тельманну, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-н ТЕЛЬМАНН (Норвегия) (говорит по-английски): От имени Группы западноевропейских и других государств позвольте мне, как это сделали другие, воздать должное Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) по случаю ее двадцать пятой годовщины.

В такие моменты обычно принято подводить итоги, пытаться определить нынешнее положение и, что не менее важно, увидеть, в каком направлении мы идем. Я попытаюсь это сделать, не вдаваясь в детали.

Ни одна другая организация в рамках системы Организации Объединенных Наций или за ее пределами не была столь неразрывно связана с тем, что мы иногда называем диалог Север-Юг. С созданием ЮНКТАД понятие развития слилось с понятием мировой торговли. Ее мандат позволил ей рассматривать все аспекты международных экономических отношений, делая особый упор на их связь с социально-экономическим развитием развивающихся стран. Вполне естественно, что ЮНКТАД как учреждение видела свою роль в оказании помощи более слабым участникам мировых экономических отношений.

Благодаря выработке новых идей и перспектив, будучи центром международных дискуссий, подчеркивая взаимозависимость вопросов, будучи важным форумом для переговоров, ЮНКТАД играла уникальную и важную роль в содействии диалогу и сотрудничеству в вопросах торговли и развития в изменяющихся экономических и политических условиях.

Я не хочу сказать, что все ожидания и чаяния сбылись. Это было бы невозможно. Особенно последнее десятилетие было трудным для большого числа развивающихся стран. И все же сегодня – вернее за последние пару лет после VII сессии ЮНКТАД – мы можем видеть все больше совпадений взглядов по центральным элементам экономической политики. Вполне возможно, что недавние изменения в международных делах позитивно

скажутся также на экономической области. В этой связи мы считаем, что было бы полезным подчеркнуть тот факт, что

"все большее число стран во всех регионах мира используют рыночные стимулы и конкурентоспособность в целях содействия предпринимательской инициативе и обеспечения оптимального сочетания роли государственного и частного секторов"

(A/44/L.39, приложение, пункт 5),

как было сказано в Декларации Совета по торговле и развитию по поводу юбилея ЮНКТАД несколько недель тому назад.

ЮНКТАД на протяжении многих лет смогла приспосабливаться к меняющимся обстоятельствам. Нужно однако учитывать, что степень, в которой ЮНКТАД может быть в авангарде этих изменений, несомненно, определяется политической волей и консенсусом среди государств-членов.

(Г-н Телльманн, Норвегия)

Выступая от имени промышленно развитых стран, я считаю, что именно сейчас мы должны признать, что мы разделяем обеспокоенность ЮНКТАД по поводу трудностей в развивающихся странах. Эта организация, являющаяся единственной в этой области организацией универсального характера, всегда была в первых рядах тех, кто подчеркивал взаимосвязь проблем и их взаимозависимость. Необходимость такого форума, в котором все вопросы и проблемы могут рассматриваться и обсуждаться в целом, несомненно не уменьшится в предстоящие годы. Несмотря на некоторое совпадение во взглядах на экономическую политику, существует все большая опасность того, что возникает двойственная международная экономика в период быстрых технологических изменений и надвигающейся беспрецедентной по своим масштабам экологической опасности и что некоторые страны не смогут разорвать порочный круг нищеты и отсталости.

ЮНКТАД, так же как и мы, отдельные страны, должна откликаться на новые проблемы и будущие возможности и приспосабливаться к условиям большей конкуренции и более открытой международной атмосферы, которые сейчас возникают. Нам, всему международному сообществу, нужно, чтобы ЮНКТАД была на высоте и даже предвосхищала события как аналитически в качестве форума для обмена мнениями и опытом, так и в случаях необходимости как форум для ведения переговоров по поиску конкретных решений проблем, входящих в круг ее ведения.

Мы как группа пользуемся этой возможностью, чтобы подтвердить наше прозвучавшее несколько недель тому назад в Женеве обязательство осуществлять в рамках ЮНКТАД и других форумов новые методы стимулирования устойчивого развития всех стран и содействия ускорению роста и развития развивающихся стран. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность и заявляем о своей политической поддержке целей ЮНКТАД.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Малайзии, который выступит от имени Группы 77 и в ходе своего выступления представит проект резолюции A/44/L.39.

Г-н РАЗАЛИ (Малайзия) (говорит по-английски): Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) занимает центральное место в

(Г-н Разали, Малайзия)

Группе 77 и не только потому, что мы были созданы в одно и то же время, но и благодаря вкладу ЮНКТАД в дело развивающихся стран. Признавая эту особую взаимосвязь и вклад, делегации высоко оценили ЮНКТАД в ходе специальной встречи Группы 77 на уровне министров, состоявшейся в июне этого года, когда мы отмечали двадцать пятую годовщину создания Группы 77. ЮНКТАД была союзником развивающихся стран, и мы надеемся на укрепление наших взаимоотношений в будущем.

Мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу глубокую признательность нынешнему и бывшему Генеральным секретарям ЮНКТАД и персоналу Секретариата за их усилия и работу. Все они внесли свой вклад в успех инициатив и усилий ЮНКТАД, с которой Группа 77 весьма тесно сотрудничала.

Мой коллега посол Барнетт, постоянный представитель Ямайки и Председатель Группы 77 в Женеве, недавно заявил на заседании, посвященном двадцать пятой годовщине ЮНКТАД в Женеве, что нельзя за несколько минут рассказать о 25 годах работы и достижений. Тем не менее я хотел бы напомнить о некоторых достижениях ЮНКТАД со времени ее основания: новаторская работа в области торговли, охватывающая такие области, как преференциальные тарифы, неприменение ответных мер, Всеобщая система преференций и Глобальная система торговых преференций между развивающимися странами; существенный вклад в области сырьевых товаров, нашедший свое выражение в создании Общего фонда; установление контрольной цифры официальной помощи в целях развития; анализ и рекомендации в отношении мер политики в области внешней задолженности и техническая помощь в регулировании задолженности; кодексы и положения в области перевозок и ограничительной торговой практики и деятельность в связи с передачей технологии, проблемами в области услуг наименее развитых стран и экономическим сотрудничеством между развивающимися странами.

Сейчас мы являемся свидетелями изменения внешних условий, которое, в частности, явилось следствием ослабления напряженности между сверхдержавами, региональной интеграции развитых стран и нынешних изменений в социалистическом мире. Группа 77 надеется, что вследствие этих событий будут созданы условия, благоприятные для экономического роста и развития. В этом отношении, учитывая свой двадцатипятилетний опыт, ЮНКТАД несомненно сможет внести неоценимый вклад.

(Г-н Разали, Малайзия)

Готовясь вступить через шесть недель в новое десятилетие, мы должны осознавать наличие целого ряда значительных возможностей для создания прочной основы в будущем. Эти возможности включают в себя: специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную международному экономическому сотрудничеству, в частности оживлению экономического роста и развития развивающихся стран; вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам; Уругвайский раунд, находящийся сейчас на предпоследнем этапе; четвертую международную стратегию развития; и восьмую конференцию ЮНКТАД.

Группа 77 убеждена в том, что ЮНКТАД, имея многосторонний мандат, должна быть в первых рядах нашего коллективного поиска обеспечения соответствующего комплексного подхода к рассмотрению вопросов на этом и других форумах в эпоху растущей взаимозависимости.

ЮНКТАД и Группа 77 тесно сотрудничали на протяжении последних 25 лет. Группа 77 и впредь будет тесно сотрудничать с ЮНКТАД и всеми другими организациями, занимающимися вопросами экономического роста и развития, особенно в развивающихся странах.

Наконец, от имени Группы 77 я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции А/44/L.39, озаглавленный "Двадцать пятая годовщина учреждения Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию". Этот проект резолюции в основном носит процедурный характер. В нем одобряется Заявление по случаю двадцать пятой годовщины учреждения Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, принятое недавно консенсусом Советом по торговле и развитию на первой части его тридцать шестой сессии в Женеве. Группа 77 искренне надеется, что наши партнеры смогут сотрудничать с нами, приняв консенсусом данный проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово послу Блану, Франция, который выступит от имени государств – членов Европейского сообщества.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): В этот день, когда мы отмечаем двадцать пятую годовщину Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития (ЮНКТАД), я имею честь выступать от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

Я хотел бы подтвердить значение, придаваемое нашими странами инициативе, которая привела к созданию ЮНКТАД. Нам представляется, что значение ЮНКТАД определяется двойственным характером его деятельности, которая, будучи главным образом основанной на анализе, также ведет к действиям. На 25-м году своего существования ЮНКТАД вступила в период, благоприятный для ее роли в международном экономическом сотрудничестве.

ЮНКТАД является центром для обсуждения международных экономических проблем. Особенность этой Организации заключается в ее всеобъемлющем универсальном и постоянном характере.

Во-первых, она содействует осознанию реальностей в ряде областей. Так, в ходе ряда конференций мы наблюдали новые изменения, которые ставили под сомнение идеи, широко признававшиеся в 60-е годы. Возьмем, например, постепенную эволюцию нашего подхода к проблемам развития. Обмен мнениями на заседаниях ЮНКТАД позволил нам согласовать наши взгляды в отношении природы двух явлений - роста новых промышленно развитых стран и серьезных трудностей наименее развитых стран.

Этот экономический форум также содействует выработке новых идей. Я имею в виду, в частности, наши обсуждения, рассмотрение нами, правда пока на начальном этапе, вопросов экономической взаимозависимости, последствия которой до сих пор понимаем лишь отчасти. Как неоднократно заявляло Сообщество, этот факт жизни налагает на всех нас ограничения, но также порождает беспрецедентные надежды. В частности, изучение этого вопроса должно вдохновить нас на выработку нового подхода к вопросам, относящимся к международному экономическому сотрудничеству. Концепция взаимозависимости уже породила множество дискуссий, и ЮНКТАД является главным форумом для более тщательного рассмотрения этого вопроса.

Кроме того, ЮНКТАД дает нам возможность в рамках ведущегося в ней диалога устранять досадные неопределенности и непонимание, препятствующие развитию. Процесс развития в минувшее десятилетие, разочаровывающие результаты которого в этой области с горечью обсуждаются, пострадал от амбициозного и догматического подхода к роли и ресурсам международных организаций. Достойно сожаления и то, что и у других государств эти различные подходы вызвали стремление не участвовать в многосторонних форумах. На наш взгляд, на смену этому этапу приходит овладевающий всеми новый дух и более спокойная атмосфера, в которой отмечается эта годовщина, позволяет этому учреждению играть более важную роль.

В глобальном плане прогресс, достигнутый за последние годы, обнадеживает. И деятельность и выводы седьмой сессии ЮНКТАД, а также последняя сессия Совета по торговле и развитию свидетельствуют об относительном сближении позиций. Тот факт, что Совету удалось принять совместную декларацию о будущем ЮНКТАД, действительно является благоприятным результатом.

Для наиболее полного использования достижений этого прогресса, по мнению Европейского сообщества, двадцать пятая годовщина должна стать поводом для обзора методов работы Конференции. Она должна стремиться к установлению менее официального и жесткого диалога, диалога, ориентированного на решение конкретных задач: успех новых промышленно развитых стран, замедленный рост наименее развитых стран, взаимозависимость, опыт корректировок и так далее. Немалый вклад она могла бы внести в устранение определенных бюрократических проблем, с которыми мы сталкиваемся в течение ряда лет, и излишней торжественности из ее деятельности, что, таким образом, способствовало бы тенденции закрепления позиций.

Деятельность ЮНКТАД позволит нам, если нынешний дух диалога возобладает, успешнее решать международные экономические проблемы, извлекая уроки из наших разногласий. Такое целенаправленное и масштабное мышление в этом отношении позволило бы нам добиться ценных результатов. Мы действительно удовлетворены тем, что за последние годы удалось более четко определить соответствующие функции ЮНКТАД и других органов. Роль ЮНКТАД, прежде всего, заключается в определении надежд и планов, за осуществление которых отвечают другие. В этой связи на ней лежит главная ответственность, которую она должна решительно выполнять.

Результаты деятельности ЮНКТАД богаты и разнообразны. Сейчас мы должны завершить то, что начали, и продолжать тот курс, который наметили. В этой связи Европейское сообщество не может не подчеркнуть того факта, что ЮНКТАД должна проявлять исключительную осторожность, определяя свои цели. Усилия, нашедшие отражение в Женевской декларации, принятой в октябре сего года, по нашему мнению, должны быть продолжены. Такая последовательность позволит избежать дублирования деятельности других организаций и нереалистических заявлений. Если восьмая сессия ЮНКТАД будет проведена на основе четкого и однозначного мандата, она даст конкретные, реалистичные и практические результаты.

Европейское сообщество будет как и ранее выполнять свои обязательства в отношении применения общей системы преференций и оказания официальной помощи в целях развития. Мы, будучи одним из основных участников процесса оказания помощи развивающимся странам и, в частности, наименее развитым странам, надеемся, что будущая деятельность ЮНКТАД обеспечит рамки, в которых будут гармонично сочетаться деятельность нашего Сообщества и наша национальная политика. Важно, чтобы роль различных категорий государств, международных организаций и неправительственных организаций, как и частного сектора, была совершенно четкой, с тем чтобы избежать недопонимания, имевшего место в прошлом.

Мы надеемся, что в этих новых динамичных условиях ЮНКТАД предусмотрит пути практического и эффективного решения определенных крупных проблем, таких как проблема наименее развитых стран. Эти государства, в частности страны Африки, расположенные к югу от Сахары, должны оставаться предметом нашего внимания. Кроме того, вопросы задолженности и окружающей среды могут быть решены успешнее, если

ЮНКТАД внесет свой вклад в общие усилия. В краткосрочном плане начало функционирования Общего фонда для сырьевых товаров и его последующая деятельность создадут дополнительную работу для ЮНКТАД без ущерба для другой его деятельности в той же области в будущем. И, наконец, в более долгосрочном плане мы должны проанализировать формы международного сотрудничества, которые могут уменьшить нынешний финансовый и торговый дисбаланс, при условии полного соблюдения всеми государствами своей ответственности.

Сообщество и его государства-члены желают ЮНКТАД плодотворного будущего по случаю ее двадцать пятой годовщины. Она должна и впредь оставаться одним из активных и динамичных форумов системы Организации Объединенных Наций. Мы можем заверить вас в том, что государства - члены Европейского сообщества готовы работать в этом направлении.

Г-н ЛИ ЛУЕ (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за их прекрасные выступления. В этом году исполняется двадцать пятая годовщина создания Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Мы с радостью собрались сегодня на этом заседании Генеральной Ассамблеи, чтобы отметить это значительное событие. Я имею честь сейчас от имени китайского правительства передать ЮНКТАД наши самые искренние поздравления.

ЮНКТАД была основана благодаря активной инициативе и энергичной деятельности большого числа развивающихся стран в ответ на потребности мирового экономического развития. Будучи событием большого значения в международных экономических отношениях, ее создание отразило сильное стремление развивающихся стран к развитию своей национальной экономики и улучшению международных экономических отношений после достижения этими странами политической независимости. Оно также ознаменовало начало нового этапа в экономическом сотрудничестве между государствами.

Достижения ЮНКТАД за последние 25 лет свидетельствуют о том, что эта организация растет, становится более зрелой и добивается устойчивого прогресса, руководствуясь духом предпринимательства. Являясь уже наиболее универсальным межправительственным органом в мире, ЮНКТАД провела семь конференций, вписавших новые славные страницы в анналы международного развития.

(Г-н Ли Луе, Китай)

Ее неустанная деятельность вносит позитивный вклад в улучшение международных экономических отношений, в создание благоприятных условий для торговли и развития, в особенности в развивающихся странах, в развитие диалога между Севером и Югом, в укрепление сотрудничества между Югом и Югом, а также в скорейшее установление нового международного экономического порядка.

В соответствии со своим мандатом, изложенным в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, ЮНКТАД внесла существенный вклад в разработку и осуществление принципов и политики в области международной торговли и соответствующих проблем развития. Такие принципы и политика нашли выражение в важных документах по вопросам международных экономических отношений, которые были широко поддержаны международным сообществом, а именно в Декларации и Программе действий по созданию нового международного экономического порядка, в Международной стратегии развития и Хартии экономических прав и обязанностей государств. Являясь органом по проведению переговоров, ЮНКТАД разработала или способствовала разработке соответствующих принципов, политики и соглашений в области сырьевых товаров, торговли, финансов, передачи технологии, морских перевозок, экономического сотрудничества между развивающимися и наименее развитыми странами и достигла выдающихся результатов. Хорошо известная Общая система преференций (ОСП), Интегрированная программа для сырьевых товаров, Общий фонд для сырьевых товаров и резолюция 165 (S-IX) о задолженности и проблемах развития развивающихся стран – это лишь некоторые из значительных примеров.

История прошедшей четверти века свидетельствует, что ЮНКТАД стала незаменимым форумом и местом проведения переговоров по международным экономическим вопросам, и ее значение признается всем международным сообществом.

Мы стоим на пороге 90-х годов. В предстоящие годы ЮНКТАД должна взять на себя решение важных и трудных задач. В последние годы в международной политике мы стали свидетелями перехода от напряженности к разрядке и от конфронтации к диалогу, что создало благоприятный климат для международного экономического сотрудничества. Однако мировая экономика, особенно экономика развивающихся стран, по-прежнему сталкивается с серьезными трудностями. С начала 80-х годов развитые страны переживают самый продолжительный в послевоенный период экономический подъем, в то время как для большинства развивающихся стран это десятилетие оказалось потерянном.

Внешние условия для их экономического развития ухудшились из-за возросшего торгового протекционизма, снижения цен на сырьевые товары, тяжелого бремени задолженности, серьезного оттока финансовых ресурсов и все увеличивающегося разрыва между Севером и Югом. Именно поэтому перед международным сообществом в следующем десятилетии встает важная задача: активизировать экономическое сотрудничество между государствами и помочь развивающимся странам восстановить экономический рост и развитие и тем самым добиться устойчивого развития мировой экономики. Поэтому роль ЮНКТАД как межправительственного органа системы Организации Объединенных Наций, занимающегося рассмотрением вопросов международной торговли и развития, а также разработкой и осуществлением соответствующих принципов и политики в области международной торговли и развития, должна еще больше укрепляться, а не ослабляться. Она должна более полно осуществлять свою роль в области сырьевых товаров, торговли, финансов, задолженности и развития и вносить еще больший вклад в решение этих вопросов.

Выполнение ЮНКТАД своего мандата и осуществление поставленных перед ней целей потребуют в дополнение к усилиям самой ЮНКТАД значительной политической воли со стороны государств-членов и их поддержки и сотрудничества в работе этой организации. Мы надеемся, что все государства-члены поддержат деятельность ЮНКТАД и будут содействовать развитию развивающихся стран и оживлению мировой экономики.

Являясь членом ЮНКТАД, Китай всегда поддерживал деятельность ЮНКТАД, активно участвовал в ее деятельности и поддерживал с ней хорошие отношения, основанные на сотрудничестве. Китай, как всегда, будет укреплять тесное сотрудничество с ЮНКТАД и развивать свои экономические и торговые отношения с другими странами мира. Как развивающаяся страна, Китай последовательно и упорно стремится вместе с другими развивающимися странами к созданию нового международного экономического порядка. Реформы и открытость являются основополагающими принципами политики Китая. Осуществление такой политики в течение последних 10 лет свидетельствует о том, что она была правильной и эффективной. В предстоящие годы эта политика будет твердо и неизменно проводиться в жизнь. Мы готовы развивать на основе равенства и взаимной выгоды экономическое сотрудничество и торговлю со всеми странами и регионами мира в целях содействия нашему соответствующему развитию.

И наконец, я хотел бы пожелать ЮНКТАД новых больших успехов в ее будущей работе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-н КЕЙХИЛЛ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Сегодня Соединенные Штаты с удовольствием присоединяются к нашим коллегам, находящимся в этом зале и во всем мире, поздравляя с двадцатипятилетием Конференцию Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития (ЮНКТАД). Эти два с половиной десятилетия существования ЮНКТАД были очень напряженными и насыщенными.

Многое было сделано для того, чтобы сделать наш мир лучше, и мы благодарны ЮНКТАД за это. Однако задача улучшения нашего мира осложнилась ввиду того, что наш мир быстро развивается и меняется. Сохраняются некоторые старые трудности и проблемы, и их сложность еще более усугубляется. В то же самое время возникают новые проблемы и новые угрозы. Однако одно можно сказать с уверенностью: ЮНКТАД призвана играть важную роль. Мы верим в это и надеемся, что ЮНКТАД со всей ее проницательностью видит, что необходимо сделать, чтобы обеспечить рост и развитие развивающихся стран. Мы, Соединенные Штаты, ожидаем, что ЮНКТАД будет вносить большой и постоянный вклад в предоставление практической помощи и ориентации развивающимся странам. Мы ожидаем, что ЮНКТАД поможет другим научиться на ценном опыте тех, кто преуспел в обеспечении роста и повышении благосостояния своих народов.

В заключение мы желаем ЮНКТАД всяческих успехов и тепло приветствуем хорошую работу, которую она проделала и продолжает выполнять.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я прошу Ассамблею перейти к рассмотрению проекта резолюции A/44/L.39. Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции A/44/L.39 принимается (резолюция 44/19).

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.